

Name _____

Address _____

Country _____

Phone _____

E-mail _____

Model

Model name _____

Color _____

Size _____

Dealer _____



MUGEN DENKO CO.,LTD.

1-1012 Ikeba Tempaku-ku Nagoya 468-0055 JAPAN
 phone +81-52-807-7750 fax +81-52-807-7901
 E-mail mugen@hit-air.com
 URL www.hit-air.com

EN-ES-IT-20231130

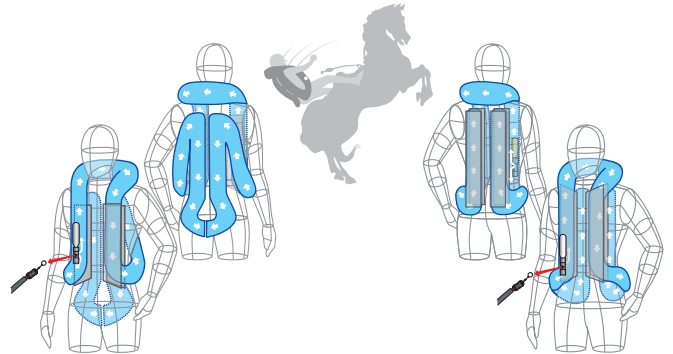
IMPORTANT

- ※Read instructions before first use.
- ※Follow safety precautions.
- ※Keep instructions for future reference.

AIRBAG SYSTEM MANUAL



USER'S GUIDE



www.hit-air.com

EN-ES-IT

Table of Contents Hit-Air USER'S GUIDE

Please read this User's guide carefully before use.

Hit-Air vest should be properly set up before use; Incorrect settings may result in malfunctions. In addition, it may not operate properly due to damage or deterioration of parts. If damage is observed or a strong shock is received, stop using the vest and contact a Hit-Air dealer or distributor. Even if no damage is found, please have the equipment inspected annually by a hit-air dealer or distributor. If there is anything unclear, please contact a dealer of purchase or mugen@hit-air.com.

EN 1 Safety Precautions2	IT 1 Precauzioni di sicurezza26
2 General information3	2 Informazioni generali27
3 Product Overview4	3 Panoramica del prodotto28
Hit-Air H2, MLV3-H model / Vest4-5	Modello Hit-Air/Gilet H2, MLV3-H ...28-29
Keybox and Keyball6	Alloggiamento della chiave e chiave a sfera ...30
Hit-Air CO2 gas cartridge6	Cartuccia di gas CO2 di Hit-Air30
4 How to use7	4 Modalità d'uso31
How to attach the saddle strap to the saddle ...7	Fissaggio della fibbia alla sella31
5 How to reuse after activation9	5 Riutilizzo dopo l'attivazione33
Before starting the reactivating procedure ...9	Prima di avviare la procedura di riattivazione ...33
Reactivating procedures9-11	Procedure di riattivazione33-35
6 Label and Sizing information12	6 Informazioni sull'etichetta e sulle taglie ...36
7 Cleaning and How to Store12	7 Lavaggio e magazzinaggio36
8 Disposal13	8 Smaltimento37
9 Certificate13	9 Certificato37
10 Hit-air warranty Policy13	10 Politica di garanzia di Hit-Air37
ES 1 Precauciones de seguridad14	
2 Información general15	
3 Descripción general del producto16	
Hit-Air modelo H2, MLV3-H / chaleco ...16-17	
Caja de activación y bola de activación ...18	
Cartucho de gas CO2 Hit-Air18	
4 Cómo usar19	
Cómo fijar la correa de silla a la silla ...19	
5 Cómo reusar después de activado21	
Antes de comenzar el procedimiento de reactivación ...21	
Procedimiento de reactivación21-23	
6 Información de etiquetas y tamaños ...24	
7 Lavado y conservación24	
8 Desechado25	
9 Certificación25	
10 Política de garantía de Hit-Air25	

1 Safety Precautions

This product and its accessories should not be used with parts supplied by other manufacturers or companies. When purchasing optional accessories, please refer to this User's Guide and be sure to use the accessories specified in this Guide. For purchase, please contact an authorized dealer, distributor or Hit-Air.

The safety precautions in this User's Guide use the following safety signal words that are defined as follows:

- WARNING** This word means that if the "WARNING" is ignored, it could result in death or a serious injury to the user of this product.
- CAUTION** This word means that if the "CAUTION" is ignored, it could result in physical injury or a material damage.

- IMPORTANT** Use the Hit-Air vest for safety to those riding a horse and not for any other purpose. There is no guarantee that Hit-Air will prevent all possible injury. Also, no protection is provided where the airbag is not located or if it doesn't inflate.
- After the airbag inflates, it reduces the risk of injury by cushioning the impact in the event of a fall or an impact from an object. However, this vest doesn't offer protection against twisting, bending or other extreme movements. Also, this vest may not offer protection to the rider under all circumstances such as during the first impact between the horse and an obstacle or a fall from the horse without separation. There is no protector that can guarantee full protection in all situations.

WARNING If mishandled, the airbag may not deploy properly to provide protection, resulting in death or serious injury.

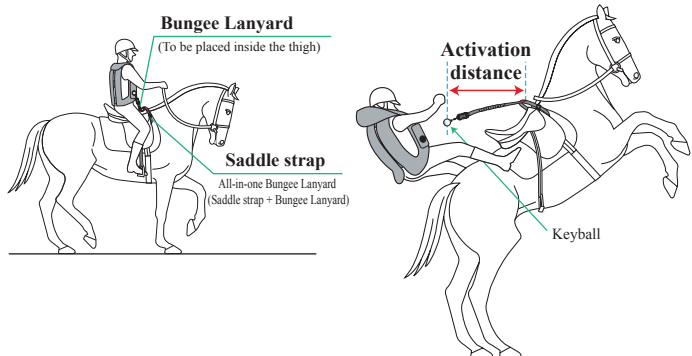
- Hit-Air should be worn as outerwear over the upper half of the body. Don't wear any other garment over this vest.
- This vest will not work properly if any zipper or buckle is not closed properly. Be sure all zippers and buckles are closed properly before every use.
- Do not remove any parts of the Hit-Air.
- Any alteration or misuse will reduce the protection and could be dangerous.
- Do not use vest if it is extremely dirty. Clean before use.

CAUTION If mishandled, it could result in physical injury or a material damage.

- Remove sharp or pointed objects such as pins or pens from the Hit-Air or from the underwear before wearing. They may damage the air cushion before or at the time of activation and prevent the proper functioning of the Hit-Air.
- Keep open flames and cigarettes away from the Hit-Air as holes or tears caused by them will prevent its proper function. Keep and use at temperatures between 0°C/32°F and 40°C/104°F as the Hit-Air CO2 gas cartridge may burst at a higher temperature. Also, Extremely low temperatures may result in a loss of pressure and failure to provide adequate protection.
- To avoid any damage to the airbag, do not prick a needle or sew emblems or iron on the Hit-Air. Consult with an authorized dealer about where to sew an emblem.
- Disconnect the Hit-Air from the "Bungee Lanyard" at the "one-touch release (connector)" before dismounting the horse. Otherwise, an accidental activation may occur.
- Inspect this vest and any accessories before every use. If there is any damage or deterioration of any part, replace it or consult with an authorized dealer for a maintenance check. In addition, we recommend routine maintenance by an authorized dealer.
- The activation of the airbag makes a certain noise, and it may startle the horse.
- Use caution when mounting and dismounting the horse. If riding on a Western saddle, consider fastening up the vest after mounting and removing it before dismounting to avoid the possibility of getting caught on the horn of the saddle.



2 General information



The Hit-Air is to be worn as outerwear when riding a horse. It will be activated and inflated immediately when the rider falls off or is thrown off of the horse and the distance of the rider from the horse exceeds the "activation distance" (*1), and the keyball is pulled out from the keybox. This causes the gas cartridge to release the CO2 gas into the air cushions to inflate them immediately. The Hit-Air will act as a buffer to absorb the shock of impact and reduce the risk of injury to the rider who wears it.

However, this does not imply or guarantee rider's safety.

The keyball requires considerable strength to be pulled out and will not be released easily because of the elastic nature of the Bungee Lanyard, thus the Hit-Air will not inflate under normally anticipated riding conditions including standing on pegs.

(*1) The "activation distance" is defined as the length of the Bungee Lanyard stretched to its full length from the horse to the rider's keybox on the Hit-Air without any obstacles in between.

Attention after Activation

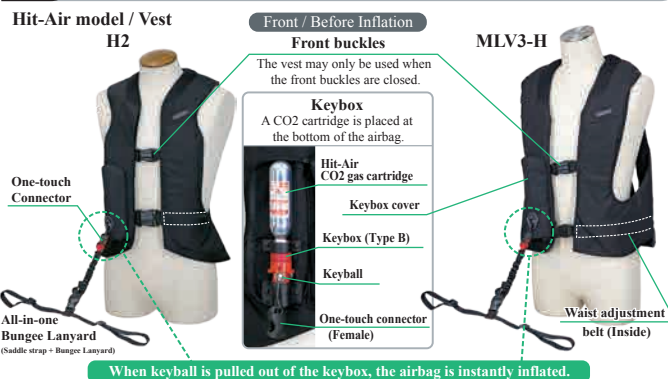
When activated, the polyurethane tube inside the vest inflates to act as an airbag.

Pay attention when the Hit-Air inflated as follows.

1. The Hit-Air is designed to provide protection especially to the wearer's neck, so when it is inflated, there will be some pressure around the neck, and if it is difficult to release the strap of helmet, take the Hit-Air off immediately.
2. Watching around the situation calmly, unzip or release the buckle to take off the Hit-Air.
3. If the scene of accident seems to be dangerous, go to the safe area before taking off the Hit-Air.
4. When the Hit-Air inflated, a feeling of tightness may be felt, but the gas will leak out gradually. Therefore, calm yourself even if the body with the inflated Hit-Air is pressed down by something.
5. If the air cushion is punctured when fully inflated, the gas in all the cushions will immediately escape and the cushions deflate.

- CAUTION**
6. If the Hit-Air inflates accidentally for some reason while riding, do not be alarmed. Look for a safe place and take an appropriate action. To continue to ride with the inflated Hit-Air may be dangerous due to the increasing wind resistance etc. Remove it first.

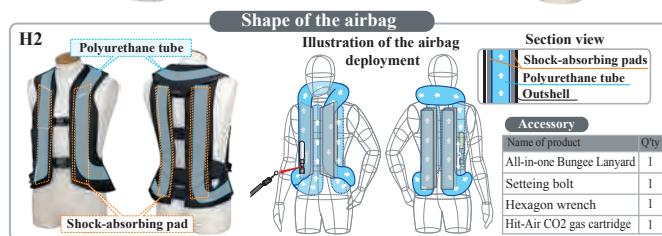
3 Product Overview



When keyball is pulled out of the keybox, the airbag is instantly inflated.



*Design and shape of model/size may vary.



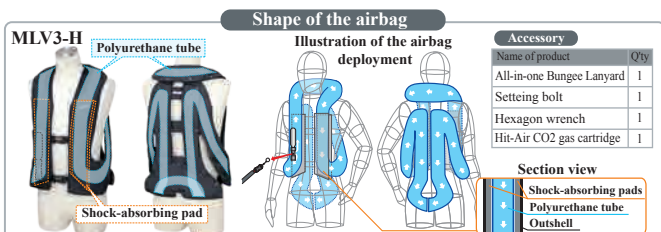
*Hit-Air doesn't offer any protection where the airbag is not located.

3

4



*Design and shape of model/size may vary.



*Hit-Air doesn't offer any protection where the airbag is not located.

5

Keybox and Keyball

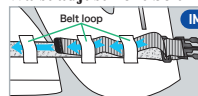
The "keyball" comes out from the "keybox" when it was pulled by a certain tensile force. Then a needle in the "keybox" is activated and punctures the seal of the gas cartridge to inflate the Hit-Air instantly.



CAUTION
If mishandled, it could result in physical injury or a material damage.



Waist adjustment belt



IMPORTANT Adjust the waist belt to ensure the vest fits tightly to the body. A loose waist belt may delay activation or prevent the airbag from operating properly. When adjusting the waist belt, be sure to put the belt through the belt loops. Failure to pass the waist belt through the belt loops may result in the waist belt coming off and the vest not operating as designed.

Hit-Air CO2 gas cartridge

Warning: "CO2 gas cartridges should be used with caution".

Make sure the gas cartridge is screwed fully and straight into the bottom until it cannot go any further. Otherwise, the needle in the "keybox" may not puncture the seal of the gas cartridge and the airbag may not be properly inflated. Do not reuse the gas cartridge once used. The seal at the bottom of a used cartridge is pierced with a hole. Install a new cartridge.

- WARNING**
- CO2 gas cartridges can be dangerous. If mishandled, resulting in death or serious injury.
 - Keep the gas cartridges out of the reach of children. It may cause unexpected accidents or injuries.
 - Do not give the cartridge a strong shock. Cartridge may be damaged, resulting in explosion or injury.
 - Do not heat the cartridge. Gas may be blown out or the cartridge may rupture, resulting in explosion or injury.
 - Do not let corrosion or other damage form on the surface of the cartridge.
 - If corrosion or damage is noticed, replace cartridge immediately. It may cause unexpected accidents or injuries.
 - Confirm that the used gas cartridge is empty of gas before disposing. When disposing, do not cut or puncture the gas cartridge. It may cause unexpected accidents or injuries.
 - Do not reuse the gas cartridge once used. Change it to a new one. The airbag will not deploy, resulting in death or serious injury.



- CAUTION**
- Be sure to use a genuine gas cartridge exclusively for Hit-Air. Do not use any other one or use it for any other purpose. The Hit-Air may be damaged, resulting in unexpected accidents or injuries. In addition, use of anything other than Hit-Air may cause unexpected hazards.
 - The Hit-Air CO2 gas cartridge has a sticker showing its size in cubic centimeters (cc). Confirm that the size of the cartridge is the same as the cartridge size shown on the label of the vest. Use of the wrong size cartridge may result in malfunction or injury.

Size	Model	XS	S	M	ML	L
Size of the gas cartridge	H2	50cc	50cc	50cc	60cc	60cc
	MLV3-H	50cc	50cc	60cc	-	60cc



6

4 How to use

MINIMUM HEIGHT OF THE HORSE AT THE WITHERS



This airbag is designed to provide maximum protection when the minimum height of the attachment point is respected. The minimum height of the horse at the withers must be 130cm.

1. Perform pre-use checks.

Pre-use checks are important for safe and proper use of Hit-Air. Please use the following pre-use checklist to perform pre-use checks. If a problem is found with Hit-Air after conducting a pre-use check, discontinue use and consult your dealer or distributor.

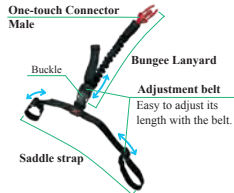
IMPORTANT

Replacement is recommended after using three to five years or the longest even if no noticeable damage is found.

section	Confirmation details
All	Understanding of the contents of the User's Guide. No significant change of color or deterioration of material. Not extremely dirty or damaged.
Model / Vest	No frayed or torn fabric areas. No exposed inner tube (white polyurethane film).
All-in-one Bungee Lanyard-Short	Not frayed or torn. Connector must not be damaged.
Keybox and CO2 gas cartridge	No cracks, rust or other damages. CO2 gas cartridge must be unused and genuine. CO2 gas cartridge must be screwed and tight. Red guard is in the upper position and doesn't cover the keybox.

2. Fix the saddle strap of the All-in-one Bungee Lanyard to the bars of the saddle.

All-in-one Bungee Lanyard-Short (Saddle strap + Bungee Lanyard)



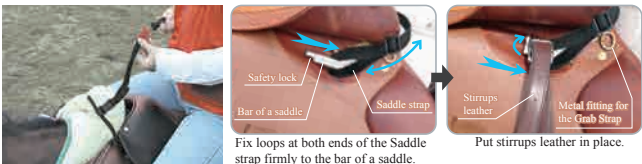
Easy to adjust its length with the belt and easy to attach to the right place. Recommended maximum length of bungee lanyard is 39 cm (15.35 inches) when fully extended.

CAUTION If mishandled, it could result in physical injury or a material damage.

- Replace the "A-I-O Bungee Lanyard" if any damage or change of shape is found.
- Due to the elastic nature of the "Bungee Lanyard", the "keyball" or the "one-touch connector" may hit the saddle or horse when the Hit-Air is activated.

How to attach the saddle strap to the saddle

To use the Hit-Air, the saddle strap needs to be attached to the saddle. Follow the instructions to attach the saddle strap to the saddle correctly. Incorrect settings may result in malfunctions such as accidental activation or an inoperative airbag.



Fix loops at both ends of the Saddle strap firmly to the bar of a saddle.

Put stirrups leather in place.

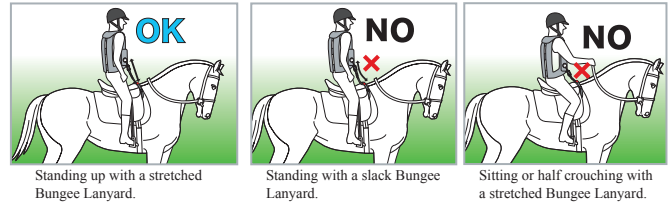
WARNING If mishandled, it could result in physical injury or a material damage.

- Follow the instructions to securely fasten the saddle straps to the bars of the saddle. If these instructions are not followed, the saddle strap connected to the bar of a saddle may come off at activation and the airbag may not inflate.
- Don't fix the Bungee Lanyard directly to metal fittings for the grab strap which may be broken or may come off and the vest may not activate.



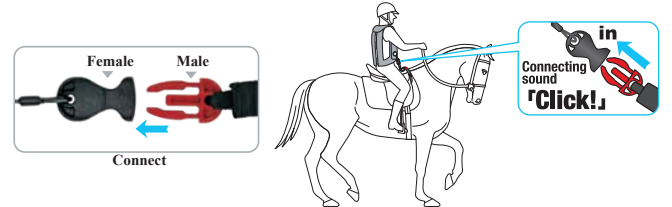
3. Wear the vest and close the two front buckles.
4. Adjust the waist belt. (See <P6> Waist adjustment belt)
5. Ride the horse.
6. Adjust the length of the Bungee Lanyard.

Adjust the length of the bungee lanyard adjustment belt so that the bungee lanyard is fully stretched when standing on the horse.



7. Connect the vest to the bungee lanyard.

Hold the female connector of the vest and insert the male connector of the one-touch connector. A clicking sound will confirm that the connection is made properly. Pull on the male connector lightly to make sure that the connection has been made properly.

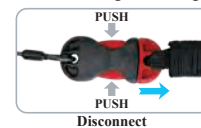


CAUTION

- Follow the instructions and make sure the connectors are properly connected. The connector may come off by itself, causing the airbag to not operate.
- If the connection is not made properly, replace the bungee lanyard with a new one. Additional force to connect/disconnect the one-touch release may cause damage or malfunction.

8. After riding, remove the bungee lanyard from the vest before dismounting from the horse.

Disconnect the male connector of the one-touch connector from the female connector of the vest according to the diagram below.



NOTE: If the rider dismounts the horse without disconnecting the buckle, the Hit-Air can activate after the activation distance is reached.

5 How to reuse after activation

Before starting the reactivation procedure

If there is any damage to the vest or accessories, the airbag may not work properly the next time it is activated. If any damage is observed, or it has received a strong impact, don't use and consult your dealer or distributor. Even if there is no external damage, the inside may be damaged due to deterioration, so please consult your dealer or distributor for a maintenance-check after using the vest for a year.

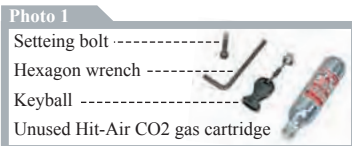
After confirming the above, please follow the following procedures carefully and at your own risk, when you reactivate the system by yourself.

Reactivation procedure

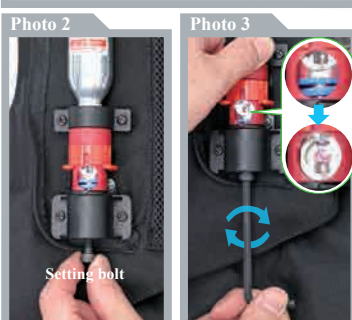
- Reset the keyball in the keybox. See (P9-10) Step 1 to 7
- Unscrew and remove the used CO2 gas cartridge. See (P10) Step 8
- Remove all the air from the air cushions. See (P11) Step 9
- Re-pack all air cushions and fasten all buttons and Velcro. See (P11) Step 10
- Install a new gas cartridge. See (P11) Step 11
- Zip up the cover around the gas cartridge. See (P11) Step 12

Reactivating procedures

1. Prepare an unused correct size CO2 gas cartridge and tool set (Setting bolt and Hexagon wrench). The tool set is included with the purchase. In case you lost it, please consult your dealer or distributor.



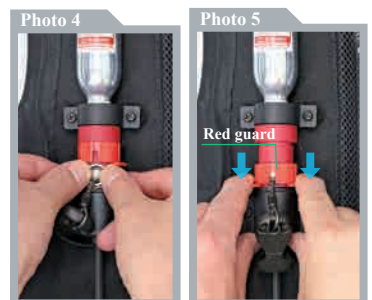
2. Insert the setting bolt to the bottom of the keybox. (Photo 2)



P.T.O.

3. Screw the setting bolt by the hexagon wrench. The metal hole of the keybox comes down accordingly. (Photo 3) As tightening the bolt, the hole for the keyball is coming down.

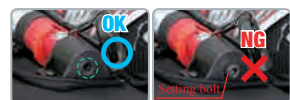
4. Put the keyball and its metal ring to the metal hole. (Photo 4) Insert the keyball with the ring deeply into the hole. If it doesn't fit well, tighten or loosen the setting bolt and/or press down the edge of the ring around the keyball by the fingernail.



5. Lower the red guard to check if the keyball is installed correctly. In case the red guard doesn't come down fully, the keyball is not installed correctly. (Photo 5) In this case, tighten or loosen the setting bolt and/or press down the edge of the ring around the keyball by the fingernail until the keyball fits in the hole and the red guard comes down.

6. Unscrew the setting bolt and take it away from the bottom of the keybox. (Photo 6)

WARNING Remove the "setting bolt" from the "keybox" without fail. Otherwise the Hit-Air will not be activated.

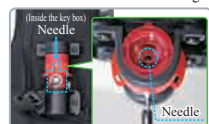


7. Lift the red guard to the upper position. (Photo 7)

WARNING Be sure to lift the red guard to the upper position. Failure to do so may cause the airbag to fail to deploy, resulting in death or serious injury.

8. Unscrew and remove the used gas cartridge by turning anticlockwise. (Photo 8)

CAUTION After unscrewing the used cartridge, please check if the needle inside of the keybox is not damaged. If there is any damage on the needle, please consult with an authorized dealer. The airbag doesn't work nor inflate if the needle is damaged or deformed.



P.T.O.

7

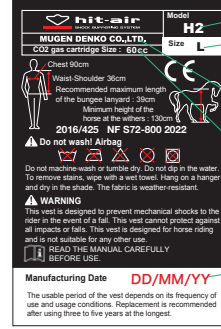
8

9

10

6 Label and Sizing information

Specification of the body area protected according to the standard NF S72-800 2022.



Model name
H2

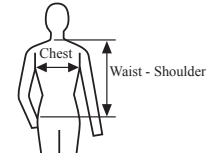
Size
L

Company name
MUGEN DENKO CO., LTD.

Size of CO2 gas cartridge
69cc

Manufacturing Date
DD/MM/YY

Sizing Information



To determine the right size for you, please measure your chest circumference and waist-shoulder length and refer to the table below. The waist-shoulder measurement is taken vertically 5cm above the top of the iliac crests to the top of the shoulders. The chest measurement is taken horizontally with a tape measure on the body at the point of the breasts. Please refer to the size chart below for the correct size vest.

Sizing chart

H2	Size	XS	S	M	ML	L	MLV3-H	Size	XS	S	M	L	
	Chest	75cm	80cm	85cm	87cm	90cm		Chest	70cm	80cm	85cm	90cm	
	*Waist - Shoulder	30cm	32cm	34cm	35cm	36cm		*Waist - Shoulder	28cm	32cm	34cm	36cm	
	Body weight	Over 30kg						Body weight	Over 25kg				

*Length from the shoulder line to the waist which is 5 cm above the iliac crest.

7 Cleaning and How to Store

Cleaning

1. Hit-Air airbag system must not be washed/laundered.
2. It must not be dipped in the water.
3. It must be dried in the shade if it gets wet.

How to remove stains.

- Wipe with a wet towel.
- Hang the Hit-Air (without detaching the CO2 cartridge) and spray water with a hose, trying not to get the keybox part wet.

CAUTION Do not use detergents or fabric softeners.

They can cause deterioration or damage to the polyurethane tube inside the vest.

How to Store

Store the Hit-Air by hanging up on a coat hanger.

For longer life and safety, avoid the following conditions:

1. High temperature.
- (In direct sunlight, in a closed automobile, near a heater or open flames, etc.)
2. Exposure to rain or extreme moisture, including steam and high humidity
3. Storing items on top of the Hit-Air airbag system
4. Leaving Hit-Air within the reach of children, pets or other animals
5. Folded or rolled up (Being placed on a hanger is preferable.)
6. For transport, use an appropriate packaging (for example e.g. vest in transport bag).

NOTE: Hit-Air is sensitive to ammonia components and should not be stored in stables or left in sweat. Those may hasten deterioration and impair function of the airbag.



11

12

9. Remove air from the vest.(Photo 9)
To remove all remaining gas from the air cushion, spread the Hit-Air vest, face down on a flat smooth surface. By pressing down each cushion using your hands, remove gas completely. Do not fold or roll up the Hit-Air vest to avoid damages inside. It may take time to release all the gas in the air cushion but it is necessary as it cannot be re-assembled with gas left remaining in any of the air cushion. (Photo 9)



- NOTE:**
If the gas left remaining in any of the air cushion, it cannot be re-assembled.
10. Re-pack all air cushions and fasten all buttons and Velcros.(Photo 10)

11. Screw a new CO2 cartridge. (Photo 11)
Please confirm if the seal of the cartridge is not punctured and it's new.

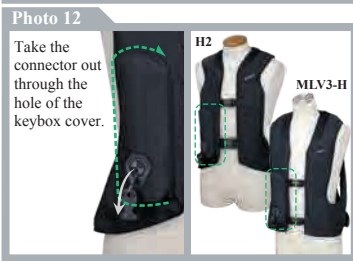
CAUTION

If the cartridge is not seated completely and firmly, the Hit-Air may not be activated/inflated.

12. Take the connector out through the hole of the keybox cover. Close the zipper around the keybox.(Photo 12)

IMPORTANT

Before closing the cover, confirm the following points.
- Red guard is in the upper position, and doesn't cover the keyball.
- The setting bolt has been removed, and is not inserted in the keybox.
- The CO2 cartridge is genuine and screwed straight and tight.



End

8 Disposal

This protector includes several materials including fabrics, metal parts, plastics and the CO2 gas cartridge. They cannot be disposed of as general waste. Contact an authorized dealer for correct disposal of the product. Incorrect disposal of the product can cause dangerous situations or environmental pollution.

CAUTION The CO2 cartridge cannot be disposed before it has been punctured. In case the cartridge is unused, activate the Hit-Air and puncture the CO2 cartridge to release the CO2 gas from the cartridge.

9 Certificate

The Hit-Air model H2 and MLV3-H comply with the European regulation EU2016/425 on personal protective equipment, and have been certified according to the test described in the NF S72 800 standard (March 2022). The notified body in charge of the certificate is ALIENOR CERTIFICATION, EU NOTIFIED BODY No. 2754, 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

Declaration of Conformity: <https://www.hit-air.com/en/horse/system/ce-2023.html>

If there is anything unclear, please contact your dealer or distributor, or contact mugen@hit-air.com

10 Hit-air warranty policy

Please read the user's guide first and use the product properly.
Please keep this warranty policy and warranty claim form with the purchase receipt.

1. Warranty Information

Hit-Air product or each part of the hit-air product will be replaced or repaired for free if it's due to a manufacturing defect. (It might take a few months for the repair or replacement. Also, the replacement item can be an equivalent product in case the same item is not available.)

2. Warranty Period

One year after purchase. (Please store a purchase receipt with this warranty.)

3. Exclusions

The following cases are not covered by the warranty and the repair is at user's expense. (Based on the condition of the damage, the product might not be able to be repaired.)

- Normal wear and tear
- Damage from failure to follow the instructions in this User's Guide
- Damage from friction or impact which was caused during use or store
- Damage from friction or impact which was caused by an accident during use
- Damage or deterioration from improper use or storing
- Appearance changes which have no effect on function (eg. Wrinkle, Color-fade, Stain)
- Damage by natural disasters
- When a purchase receipt or the warranty claim form is not submitted
- After repair by a person other than Mugen Denko or an official Hit-Air distributor or dealer

4. Warranty Application

This warranty is limited to repair or replacement of the product.
This warranty doesn't cover the replacement cost of the CO2 cartridge.
This warranty doesn't cover any damages arising out of the use or inability to use the product. (eg. Travel cost, telephone cost, leave compensation, operating losses)
This warranty is only valid in a country where the product is purchased.

5. Others

Mugen Denko Co., Ltd. and its distributors and dealers will be held in no way responsible for any risk that may occur while using any hit-air products. The risks includes serious injuries and death. There is a possibility that the product doesn't work properly due to deterioration or damage which is caused by long time use or store. Annually maintenance check by an authorized distributor or dealer is highly recommended. Please consult with an authorized distributor or dealer if any damage or deterioration is found on the product. Please consult with an authorized distributor or dealer for inspection if the product had a strong impact. The product can be damaged invisibly.
Hit-Air items are wear-and-tear items. **Replacement is recommended after using three to five years at the longest even if no noticeable damage is found.**
Please consult with an authorized distributor/dealer for more details.

Lea atentamente este Manual de Usuario antes del uso.

El chaleco Hit-Air debe configurarse correctamente antes de su uso. El hacerlo incorrectamente puede provocar fallos de funcionamiento. Además, es posible que no funcione correctamente debido a daños o deterioro de sus piezas. Si observa daños o sufre un golpe fuerte, deje de usar el chaleco y comuníquese con un vendedor o distribuidor de Hit-Air. Incluso si no se encuentran daños, solicite inspecciones anuales del equipo a un vendedor o distribuidor de Hit-Air.
Si algo no le queda claro, comuníquese con el vendedor donde lo compró o a mugen@hit-air.com.

1 Precauciones de seguridad

Este producto y sus accesorios no deben ser usados con piezas suministradas por otros fabricantes o empresas. Al comprar accesorios opcionales, consulte este Manual de Usuario y asegúrese de utilizar los accesorios especificados en él. Para realizar la compra, comuníquese con un vendedor o distribuidor autorizado, o con Hit-Air.

Las precauciones de seguridad de este Manual de Usuario utilizan las siguientes palabras de aviso de seguridad como se definen a continuación:

- ADVERTENCIA** Esta señal indica que, ignorar la "ADVERTENCIA" podría provocar la muerte o lesiones graves al usuario de este producto.
- PRECAUCIÓN** Esta señal indica que, ignorar la "PRECAUCIÓN" podría provocar lesiones físicas o daños materiales.

IMPORTANTE

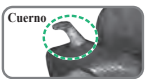
- El chaleco Hit-air debe ser usado para proteger a quienes montan a caballo y no para ningún otro propósito. No hay garantía de que Hit-Air prevendrá todas las posibles lesiones. Tampoco se proporcionará protección donde el airbag no esté ubicado o si no se infla.
- Una vez inflado, el airbag reduce el riesgo de lesión acolchando el impacto en caso de caída o choque con un objeto. Sin embargo, el chaleco no ofrece protección contra torsiones, flexiones u otros movimientos extremos. Además, el chaleco podría no ofrecer protección al jinete en todas las circunstancias, por ejemplo, durante el primer impacto entre el caballo y un obstáculo, o una caída sin separación del caballo. Ningún protector puede garantizar una protección total en todas las situaciones.

ADVERTENCIA Si se maneja mal, es posible que el airbag no se despliegue correctamente para brindar protección, resultando en la muerte o lesiones graves.

- Hit-Air debe usarse como prenda exterior sobre el tronco. No lleve ninguna otra prenda encima del chaleco.
- El chaleco no funcionará correctamente si algún cierre o hebilla no se ha abrochado correctamente. Asegúrese de que todos los cierres y hebillas han sido abrochados apropiadamente antes de cada uso.
- No retire ninguna de las piezas del Hit-Air.
- Cualquier alteración o mal uso reducirá la protección y podría ser peligroso.
- No use el chaleco si está muy sucio. Limpíelo antes de usarlo.

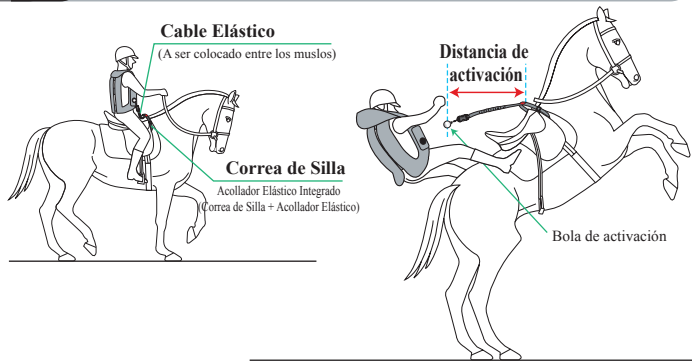
PRECAUCIÓN El mal manejo podría conducir a lesiones físicas o daños materiales.

- Retire alfileres, bolígrafos y otros objetos puntiagudos o afilados del Hit-Air o de la ropa que lleve puesta debajo antes de ponérselo. Estos podrían dañar el airbag antes o durante su activación, impidiendo el funcionamiento del Hit-Air.
- Mantenga llamas abiertas y cigarrillos alejados del Hit-Air, ya que los agujeros y roturas que ocasionan impedirán su correcto funcionamiento. Almacenar y utilizar a temperaturas en el rango de °C/32°F y 40°C/104°F, dado que el cartucho de gas CO2 Hit-Air podría explotar a alta temperatura. De igual forma, temperaturas extremadamente bajas podrían ocasionar la pérdida de presión y que no se proporcione la protección adecuada.
- Para evitar dañar el airbag, no pinche el Hit-Air con una aguja, cosa insignias en él, ni lo planche. Consulte con un distribuidor autorizado sobre dónde poner una insignia.
- Desconecte el Hit-Air del "Acollador Elástico" al nivel del "liberador de un toque (conector)" antes de desmontar del caballo. De lo contrario, podría provocar la activación accidental.
- Revise el chaleco y sus accesorios antes de cada uso. Si alguna pieza está dañada o deteriorada, reemplácela o consulte con un distribuidor autorizado sobre una inspección de mantenimiento. Además, recomendamos que se realice el mantenimiento de rutina por un distribuidor autorizado.
- La activación del airbag produce un cierto ruido que podría asustar al caballo.
- Tenga cuidado al montar y desmontar del caballo. Si utiliza una silla de montar occidental, considere abrocharse el chaleco después de montar y quitárselo antes de desmontar para eliminar la posibilidad de quedar atrapado en el cuerno de la silla.



13

14



Hit-Air debe usarse como prenda exterior cuando se monta a caballo. Se activará e inflará inmediatamente cuando el jinete caiga o salga disparado del caballo y la distancia entre el jinete y el caballo exceda la "distancia de activación" (*1), y la bola de activación sea extraída de la caja de activación. Esto hace que el cartucho de gas libere el gas CO2 hacia los colchones de aire para inflarlos inmediatamente. Hit-Air actuará como amortiguador, absorbiendo el impacto y reduciendo el riesgo de lesiones al usuario que lo lleva puesto.

Sin embargo, esto no implica ni garantiza la seguridad del usuario.

La bola de activación requiere de una fuerza considerable para ser extraída de la correa del casco, por lo que Hit-Air no se inflará en condiciones normales de montaje, incluso si se alza sobre los estribos.

(*1) La "distancia de activación" se define como la longitud del Cable Elástico estirado en toda su longitud desde el caballo hasta la caja de activación en el Hit-Air del jinete sin ningún obstáculo en medio.

Cuidado después de la activación

Cuando se activa, la cámara de poliuretano dentro del chaleco se infla para actuar como un airbag.

Cuando el Hit-Air se infla tenga cuidado con lo siguiente.

1. Hit-Air está diseñado para brindar protección especialmente al cuello del usuario, de modo que cuando se infla, sentirá algo de presión alrededor del cuello. Si le es difícil soltar la correa del casco, quítese el Hit-Air inmediatamente.
2. Analizando la situación con calma, abra o suelte la hebilla para quitarse el Hit-Air.
3. Si el lugar del accidente parece peligroso, diríjase a una zona segura antes de quitarse el Hit-Air.
4. Cuando el Hit-Air se infla, podría sentir una sensación de opresión. Sin embargo, el gas se escapará gradualmente. Por lo tanto, mantenga la calma incluso si siente presión en el cuerpo con el Hit-Air inflado.
5. Si un cojín de aire se perfora cuando está completamente inflado, el gas de todos los cojines se escapará inmediatamente y estos se desinflarán.

PRECAUCIÓN 6. Si el Hit-Air se infla accidentalmente por algún motivo mientras monta, no se alarme. Busque un lugar seguro y tome las medidas adecuadas. Continuar la cabalgata con el Hit-Air inflado puede ser peligroso debido a mayor resistencia al viento, etc. Primero quíteselo.



Cuando la bola de activación es extraída de la caja de activación, el airbag se infla al instante.



*El diseño y la forma del modelo/talla pueden variar.

Forma del airbag

Vista de una sección

- Almohadillas de absorción de impactos
- Cámara de poliuretano
- Capa exterior

Accesorio

Nombre del producto	Qty
Cable Elástico Integrado	1
Tornillo de fijación	1
Llave hexagonal	1
Cartucho de gas CO2 Hit-Air sin usar	1

*Hit-Air no ofrece ninguna protección donde no se encuentra el airbag.



*El diseño y la forma del modelo/talla pueden variar.

Forma del airbag

Vista de una sección

- Almohadillas de absorción de impactos
- Cámara de poliuretano
- Capa exterior

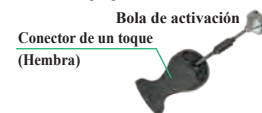
Accesorio

Nombre del producto	Qty
Cable Elástico Integrado	1
Tornillo de fijación	1
Llave hexagonal	1
Cartucho de gas CO2 Hit-Air sin usar	1

*Hit-Air no ofrece ninguna protección donde no se encuentra el airbag.

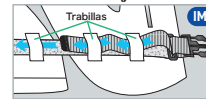
Caja de activación y bola de activación

La "bola de activación" sale de la "caja de activación" cuando es extraída por una cierta fuerza de tracción. Luego se activa una aguja en la "caja de activación" que perfora el sello del cartucho de gas para inflar el Hit-Air al instante.



PRECAUCIÓN
El mal manejo podría conducir a lesiones físicas o daños materiales. Al activarse el airbag, la bola de activación puede entrar en contacto con el caballo, la silla de montar u otros equipos y causarles daños.

Cinturón de ajuste de cintura



IMPORTANTE
Ajuste el cinturón para asegurarse de que el chaleco se ajuste perfectamente al cuerpo. Un cinturón flojo puede retrasar la activación o impedir que el airbag funcione correctamente. Al ajustar el cinturón, asegúrese de pasar el cinturón a través de las trabilas. Si no pasa el cinturón a través de las trabilas, es posible que el cinturón se salga y que el chaleco no funcione según lo diseñado.

Cartucho de gas CO2 Hit-Air

Advertencia: "Los cartuchos de gas CO2 deben utilizarse con precaución". Asegúrese de que el cartucho de gas esté completamente atornillado y recto en la parte inferior hasta que no pueda avanzar más. De lo contrario, la aguja de la "caja de activación" podría no perforar el sello del cartucho de gas y el sistema no activarse correctamente. No vuelva a usar el cartucho de gas una vez utilizado. Cámbielo por uno nuevo. El sello en la parte inferior de un cartucho usado estará perforado.

- Los cartuchos de CO2 pueden ser peligrosos si se manejan mal, ocasionando la muerte o lesiones graves.
- Mantenga los cartuchos de gas fuera del alcance de los niños. No respetar esto podría ocasionar accidentes o lesiones inesperadas.
- Evite golpear fuertemente el cartucho. El cartucho podría dañarse, y explotar o causar lesiones.
- No caliente el cartucho. El gas podría escapar o el cartucho romperse, y explotar o causar lesiones.
- No permita que se forme corrosión u otro tipo de daño en la superficie del cartucho. Si nota corrosión o daños, reemplácelo inmediatamente. No respetar esto podría ocasionar accidentes o lesiones inesperadas.
- Verifique que un cartucho de gas usado esté vacío antes de desecharlo. Al desecharlo, no lo corte ni lo perforo. No respetar esto podría ocasionar accidentes o lesiones inesperadas.
- No reutilice un cartucho de gas ya usado. Cámbielo por uno nuevo. Sino el airbag no se desplegará, ocasionando la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN
• Asegúrese de usar un cartucho de gas original y úselo solo para el Hit-Air. No use ningún otro ni lo use para ningún otro propósito. Hacerlo podría dañar el Hit-Air, ocasionando accidentes o lesiones inesperadas. Además, el uso para algo que no sea el Hit-Air podría causar riesgos inesperados.
• El cartucho de gas CO2 Hit-Air tiene una etiqueta que indica su capacidad en centímetros cúbicos (cc). Verifique que la capacidad del cartucho sea la misma que el tamaño de cartucho indicado en la etiqueta del chaleco. El uso de un cartucho de tamaño incorrecto puede provocar fallos de funcionamiento o lesiones.

Tamaño del cartucho de gas	Modelo	XS	S	M	ML	L
H2	MLV3-H	50cc	50cc	50cc	60cc	60cc
		50cc	50cc	60cc	-	60cc



ALTURA A LA CRUZ MÍNIMA DEL CABALLO

Este airbag está diseñado para proporcionar la máxima protección si se respeta la altura mínima del punto de fijación. La altura a la cruz del caballo debe ser como mínimo de 130cm.

1. Realice las verificaciones previas al uso.

Las verificaciones previas al uso son importantes para el uso seguro y apropiado de Hit-Air. Por favor siga la siguiente lista de verificaciones previas al uso y realice las verificaciones correspondientes. Si encuentra un problema en el Hit-Air tras realizar las verificaciones previas al uso, deje de usarlo y consulte con su vendedor o distribuidor.

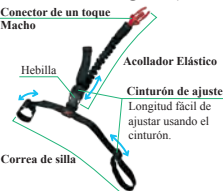
¡IMPORTANTE!

Se recomienda el reemplazo después de unos tres a cinco años de uso como máximo, incluso si no se encuentran daños evidentes.

Sección	Detalles por confirmar
Todas	Entender los contenidos de este Manual de Usuario. Que no haya cambio de color o deterioro significativos del material. Que no esté muy sucio o dañado.
Modelo / Chaleco	Que no haya áreas de tela deshilachadas ni rotas. Que el tubo interior (de película de poliuretano blanca) no esté expuesto.
Cable Elástico Integrado	Que no esté deshilachado ni roto. Que el conector no esté dañado.
Caja de activación y cartucho de gas CO2	Que no haya grietas, oxidación u otros daños. El cartucho de gas CO2 debe estar sin usar y ser original. El cartucho de gas CO2 debe estar atornillado y apretado. Que el protector rojo esté en la posición superior y no cubra la caja de activación.

2. Fije la correa de silla del Cable Elástico Integrado a las barras de la silla.

Cable Elástico Integrado (Correa de Silla + Cable Elástico)



Longitud fácil de ajustar usando el cinturón y fácil de colocar en el lugar correcto. La longitud máxima recomendada del accollador elástico es de 39 cm (15.35 pulgadas) cuando está completamente extendido.

PRECAUCIÓN El mal manejo podría conducir a lesiones físicas o daños materiales.

- Reemplace el "Cable Elástico Integrado" si encuentra algún daño o cambio de forma.
- Debido a la naturaleza elástica del "Cable Elástico", la "bola de activación" o el "conector de un toque" podrían golpear la silla o el caballo cuando se activa el Hit-Air.

Cómo fijar la correa de silla a la silla

Para usar el Hit-Air, la correa de silla debe estar sujeta a la silla. Siga las instrucciones para fijar correctamente la correa de la silla a la silla. La colocación incorrecta puede provocar fallos de funcionamiento, como activación accidental o inoperatividad.



ADVERTENCIA El mal manejo podría conducir a lesiones físicas o daños materiales.

- Siga las instrucciones para asegurar la correa de silla a las barras de la silla. Si no se siguen estas instrucciones, la correa de silla conectada a la barra de la silla podría desprenderse durante la activación, ocasionando que el airbag no se infle.
- No fije el Accollador Elástico directamente a los accesorios metálicos para la correa de agarre, ya que podrían romperse o desprenderse, y el chaleco podría no activarse.



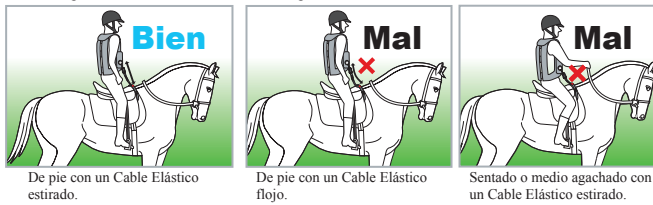
3. Póngase el chaleco y abrache las dos hebillas frontales.

4. Ajuste el cinturón de cintura. (Ver <P18> Cinturón de ajuste de cintura)

5. Monte el caballo.

6. Ajuste la longitud del Cable Elástico.

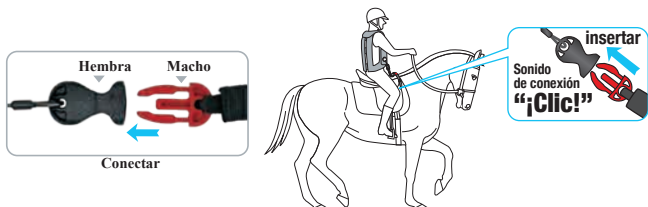
Ajuste la longitud del cinturón de ajuste del accollador elástico de manera que el cable elástico esté completamente estirado cuando esté de pie en el caballo.



7. Conecte el chaleco al Cable Elástico.

Sostenga el conector hembra e inserte el macho. Un "clic" confirmará que la conexión se realizó correctamente. Si no se oye, podría desconectarse por sí solo.

Tire ligeramente del conector macho para asegurarse de que la conexión se haya realizado correctamente.

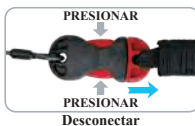


PRECAUCIÓN ● Siga las instrucciones y asegúrese de que los conectores estén correctamente conectados. De lo contrario, el conector podría desprenderse por sí solo, ocasionando que el airbag no se funcione.

● Si la conexión no se realiza correctamente, cambie los conectores. El uso de fuerza excesiva al conectar/desconectar el liberador de un toque puede causar daño o avería.

8. Después de la cabalgata, retire el accollador elástico del chaleco antes de desmontar del caballo.

Desconecte el conector macho del conector de un toque del conector hembra del chaleco según el diagrama siguiente.



NOTA: Si el jinete desmonta del caballo sin desconectar la hebilla, el Hit-Air podría activarse una vez alcanzada la distancia de activación.

Antes de comenzar el procedimiento de reactivación

Si hay algún daño en el chaleco o los accesorios, es posible que el airbag no funcione correctamente la próxima vez que se active. Si observa algún daño, o ha recibido un fuerte impacto, deje de usarlo y consulte con su vendedor o distribuidor. Incluso si no hay daños externos, el interior puede dañarse debido al deterioro, así que consulte a su vendedor o distribuidor para una revisión de mantenimiento después de un año de uso. Después de confirmar lo anterior, siga el siguiente procedimiento cuidadosamente y bajo su propio riesgo para reactivar el sistema usted mismo.

Procedimiento de reactivación

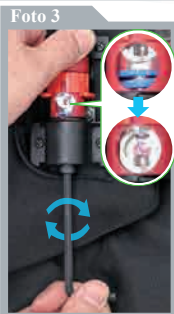
- Colocar la bola en su compartimento. Ver (P21 a P22) Capítulo 1 a 7
- Desenrosque y retire el cartucho de gas CO2 usado. Ver (P22) Capítulo 8
- Eliminar todo el aire de los cojines airbag. Ver (P23) Capítulo 9
- Reempaque todos los colchones de aire. Ver (P23) Capítulo 10
- Instalar un nuevo cartucho de gas. Ver (P23) Capítulo 11
- Cierre la cubierta alrededor del cartucho de gas. Ver (P23) Capítulo 12

Procedimiento de reactivación

1. Prepare un cartucho de gas CO2 sin usar del tamaño correcto y el juego de herramientas (tornillo de fijación y llave hexagonal). El juego de herramientas está incluido con la compra. En caso de que no haya perdido, consulte a su vendedor o distribuidor.



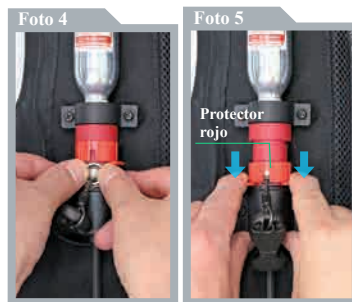
2. Inserte el tornillo de fijación en la parte inferior de la caja de activación. (Foto 2)



3. Atornille el tornillo de fijación con la llave hexagonal. El orificio de metal de la caja de activación irá bajando. (Foto 3) A medida que aprieta el tornillo, va bajando el agujero para la bola de activación.

Continúa

4. Coloque la bola de activación y su anillo de metal en el orificio de metal. (Foto 4) Inserte la bola de activación con su anillo hasta el fondo del orificio. Si no encaja bien, apriete o afloje el tornillo de fijación y/o presione hacia abajo el borde del anillo alrededor de la bola de activación con las uñas.



6. Destornille el tornillo de fijación y retírelo de la parte inferior de la caja de activación.

ADVERTENCIA (Foto 6) Asegúrese de retirar el "tornillo de fijación" de la "caja de activación". De lo contrario, Hit-Air no se activará.



7. Levante el protector rojo a la posición superior. (Foto 7)

ADVERTENCIA Asegúrese de levantar el protector rojo hasta la posición superior. No hacerlo podría ocasionar que el airbag no se despliegue correctamente, conduciendo a la muerte o lesiones graves.



8. Desatornille y retire el cartucho de gas usado girándolo en sentido antihorario. (Foto 8)

PRECAUCIÓN Después de desenroskar el cartucho usado, verifique que no esté dañada la aguja dentro de la caja de activación. Si hay daños en la aguja, consulte con un distribuidor autorizado.



El airbag no funciona ni se infla si la aguja está dañada o deformada.



Continúa

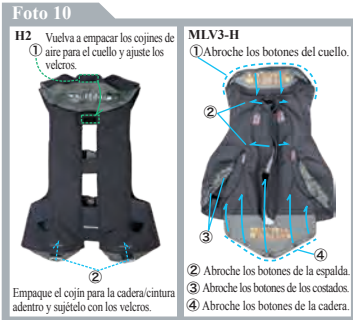
9. Extraiga el aire del chaleco. (Foto 9)
Para extraer todo el gas restante del colchón de aire, extienda Hit-Air boca abajo sobre una superficie plana y lisa. Extraiga el gas por completo presionando con las manos cada colchón. No doble ni enrolle el chaleco Hit-Air para evitar daños en su interior. Puede tomar tiempo liberar todo el gas del colchón de aire, pero es necesario, ya que el reensamblaje no podrá hacerse si queda gas dentro de algún colchón de aire. (Foto 9)



NOTA.

El reensamblaje no podrá hacerse si queda gas dentro de algún colchón de aire.

10. Reempaque todos los colchones de aire y reabroche todos los botones y velcros. (Foto 10)



11. Atornille un nuevo cartucho de CO2. (Foto 11)
Verifique que el sello del cartucho no esté perforado y sea nuevo.

PRECAUCIÓN

Si el cartucho no está completa y firmemente colocado, es posible que Hit-Air no se active/infle.

12. Saque el conector a través del orificio de la cubierta de la caja de activación. Cierre el cierre alrededor de la caja de activación. (Foto 12)

IMPORTANTE

Antes de cerrar la cubierta, verifique una vez más los siguientes puntos.
- El protector rojo está en la posición superior y no cubre la bola de activación.
- Se ha retirado el tornillo de fijación y no está insertado en la caja de activación.
- El cartucho de CO2 es original y está atornillado recto y apretado.



Fin

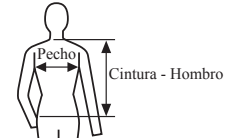
6 Información de etiquetas y tamaños

Especificación de la zona corporal protegida según la norma NF S72-800 2022.



Nombre del modelo
Tamaño
Nombre de la empresa
Tamaño del cartucho de gas CO2
Fecha de fabricación

Información de tamaños



Para determinar el tamaño correcto para usted, mida la circunferencia de su pecho y la distancia de la cintura al hombro y consulte la siguiente tabla. La medida cintura-hombro se toma verticalmente comenzando 5 cm por encima de las crestas ilíacas hasta la parte superior de los hombros. La medida del pecho se toma horizontalmente con una cinta métrica sobre el cuerpo a la altura de la punta de los senos. Consulte la siguiente tabla de tamaños para conocer el tamaño correcto del chaleco.

Tabla de tamaños

H2	Tamaño	XS	S	M	ML	L	MLV3-H	Tamaño	XS	S	M	L	
	Pecho	75cm	80cm	85cm	87cm	90cm		Pecho	70cm	80cm	85cm	90cm	
	*Cintura - Hombro	30cm	32cm	34cm	35cm	36cm		*Cintura - Hombro	28cm	32cm	34cm	36cm	
	Peso corporal	Más de 30 kg							Peso corporal	Más de 25kg			Más de 30 kg

*Distancia desde la línea del hombro hasta la cintura, 5 cm por encima de la cresta ilíaca.

7 Lavado y conservación

Lavado

1. El sistema de airbag Hit-Air no debe lavarse.
2. No debe sumergirse en agua.
3. Si se moja, debe ser secado a la sombra.

Cómo quitar las manchas.

- Limpiar con un paño mojado.
- Colgar el Hit-Air (sin quitar el cartucho de CO2) y rociar agua con una manguera o aspersor evitando mojar la zona de la caja de activación.

PRECAUCIÓN No usar detergentes ni suavizantes.

Estos podrían dañar o deteriorar la cámara de poliuretano al interior del chaleco.



Conservación

Guarde el Hit-Air colgado de una percha.

Para una mayor vida útil y por seguridad, evite las siguientes condiciones:

1. Alta temperatura. (Bajo luz solar directa, en un coche cerrado, cerca de un calentador o fuego abierto, etc.)
2. Exposición a la lluvia o humedad extrema, incluyendo vapor y alta humedad ambiental.
3. Almacenar artículos encima del sistema de airbag Hit-Air.
4. Dejar Hit-Air al alcance de niños, mascotas u otros animales.
5. Doblado o enrollado. (Es preferible colocarlo en una percha.)

NOTA: Hit-Air es sensible a compuestos de amoníaco y no debe ser almacenado en establos ni dejado impregnado con sudor. Estos podrían acelerar el deterioro y afectar el funcionamiento del airbag.

8 Desechado

El protector está hecho de varios materiales, incluyendo telas, piezas metálicas, plásticos y un cartucho de gas CO2. Estos no se pueden desechar todos juntos como residuos generales.

Comuníquese con un distribuidor autorizado para desechar correctamente el producto. El desecho incorrecto del producto puede provocar situaciones peligrosas o contaminación ambiental.

PRECAUCIÓN El cartucho de CO2 no puede desecharse sin ser perforado. Si el cartucho de CO2 no ha sido usado, active el Hit-Air y perforo el cartucho para liberar el gas CO2 del mismo.

9 Certificación

Los modelos H2 y MLV3-H de Hit-Air cumplen el Reglamento europeo UE 2016/425, relativo a los equipos de protección individual, y ha sido certificado según el ensayo descrito en la norma NF S72 800 (marzo de 2022). El organismo notificado responsable del certificado es ALIENOR CERTIFICATION, ORGANISMO NOTIFICADO DE LA UE N.º 2754, 21, rue Albert Einstein ZA du Santial 86100, CHATELLERAULT, FRANCIA.

Declaración de Conformidad: <https://www.hit-air.com/en/horse/system/ce-2023.html>

Si algo no le queda claro, comuníquese con su vendedor o distribuidor, o con mugen@hit-air.com

10 Política de garantía de Hit-Air

Lea primero el manual de usuario y utilice el producto correctamente. Conserve esta política de garantía y el formulario de reclamo de garantía con el recibo de compra.

1. Información de garantía

El producto Hit-Air o cada pieza del producto Hit-Air será reemplazada o reparada de forma gratuita si presenta un defecto de fabricación. (La reparación o el reemplazo pueden tardar algunos meses. Además, el artículo de reemplazo puede ser un producto equivalente en caso de que el mismo artículo no esté disponible.)

2. Período de garantía

Un año después de la compra. (Conserve el recibo de compra junto con esta garantía.)

3. Exclusiones

Los siguientes casos no están cubiertos por la garantía, por lo que la reparación corre por cuenta del usuario. (Según la condición del daño, es posible que el producto no se repare.)

- Uso y desgaste normal
- Daños por no seguir las instrucciones de este Manual de Usuario.
- Daños por fricción o impacto que puedan producirse durante su uso o almacenamiento.
- Daños por fricción o impacto que puedan producirse por un accidente durante el uso.
- Daño o deterioro por uso o almacenamiento inadecuado
- Cambios de apariencia que no tienen ningún efecto sobre la función (p. ej.: arrugas, decoloración, manchas)
- Daños por desastres naturales
- Cuando no se presente el recibo de compra o el formulario de reclamo de garantía.
- Después de ser personalizado o reparado por otra persona que no sea Mugen Denko o un vendedor o distribuidor oficial de Hit-Air.

4. Aplicación de la garantía

Esta garantía se limita a la reparación o reemplazo del producto. Esta garantía no cubre el costo de reemplazo del cartucho de CO2. Esta garantía no cubre ningún daño que surja del uso o la incapacidad de utilizar el producto. (p. ej.: costos de viaje, costos telefónicos, compensación por vacaciones, pérdidas operativas) Esta garantía sólo es válida en el país donde se compra el producto.

5. Otros

Mugen Denko Co., Ltd. y sus distribuidores y vendedores no serán responsables de ningún modo por ningún riesgo que pueda ocurrir durante el uso de cualquier producto Hit-Air. Los riesgos incluyen lesiones graves y la muerte. Existe la posibilidad de que el producto no funcione correctamente debido al deterioro o daño causado por el uso o almacenamiento prolongado. Se recomienda encarecidamente la inspección de mantenimiento anual por parte de un distribuidor o vendedor autorizado. Consulte con un distribuidor o vendedor autorizado si encuentra algún daño o deterioro en el producto. Consulte con un distribuidor o vendedor autorizado para una inspección si el producto tuvo un impacto fuerte. El producto puede sufrir daños de forma invisible. Los artículos Hit-Air son artículos que se desgastan. Se recomienda el reemplazo después de unos 3 a 5 años de uso como máximo, incluso si no se encuentran daños evidentes. Consulte con un distribuidor/vendedor autorizado para obtener más detalles.

Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale.

Il gilet Hit-Air deve essere impostato correttamente prima dell'uso; eventuali errori di impostazione possono causare malfunzionamenti. Inoltre, il funzionamento potrebbe non essere ottimale a causa del danneggiamento o del deterioramento delle parti. Se si notano danni o si riceve un forte impatto, smettere di usare il gilet e contattare un rivenditore o un distributore Hit-Air. Anche se non si riscontrano danni, si consiglia di far ispezionare annualmente il dispositivo da un rivenditore o distributore Hit-Air. In caso di dubbi, contattare il rivenditore o mugen@hit-air.com.

1 Precauzioni di sicurezza

Questo prodotto e i suoi accessori non devono essere utilizzati con parti fornite da altri produttori o aziende. In caso di acquisto di accessori opzionali, fare riferimento a questa Guida dell'utente e assicurarsi di utilizzare gli accessori qui specificati. Per l'acquisto, rivolgersi a un rivenditore autorizzato, a un distributore o a Hit-Air.

Le precauzioni di sicurezza in questa Guida dell'utente utilizzano i seguenti simboli di sicurezza che indicano quanto segue.

- AVVISO** Questa dicitura indica che, se l'"AVVISO" viene ignorato, l'utente potrebbe morire o subire gravi lesioni.
- PRUDENZA** Questa dicitura indica che, se la "PRUDENZA" viene ignorata, si possono subire lesioni fisiche o danni materiali.

IMPORTANTE

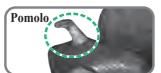
- Il gilet Hit-Air deve essere utilizzato per la sicurezza del cavaliere in sella al cavallo e non per altri scopi. Non è garantito che Hit-Air prevenga qualsiasi lesione possibile. Inoltre, non è prevista alcuna protezione nei punti in cui l'airbag non è posizionato o non si gonfia.
- Dopo il gonfiaggio, l'airbag offre una protezione per ridurre il rischio di lesioni attutendo l'impatto in caso di caduta o l'impatto con un oggetto. Tuttavia, questo gilet non offre protezione contro torsioni, piegamenti o altri movimenti estremi. Inoltre, potrebbe non offrire protezione al cavaliere in qualsiasi circostanza, come ad esempio durante il primo impatto tra il cavallo e un ostacolo o una caduta da cavallo senza separazione. Nessun protettore può garantire una protezione completa in qualunque situazione.

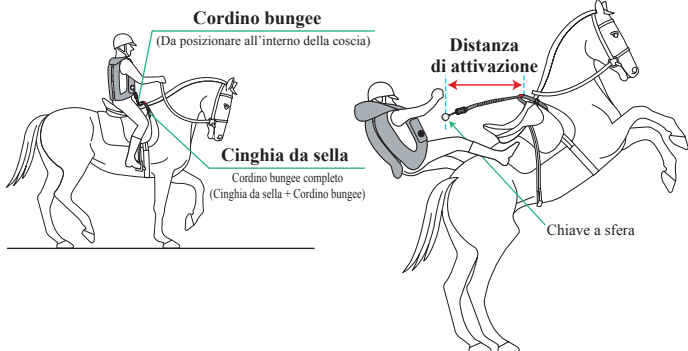
AVVISO Se maneggiato in modo improprio, l'airbag potrebbe non attivarsi correttamente per garantire la protezione, causando la morte o gravi lesioni.

- Indossare un Hit-Air come indumento esterno sulla metà superiore del corpo. Non indossare altri indumenti sopra questo gilet.
- Questo gilet non funziona correttamente se le cerniere o le fibbie non sono chiuse correttamente. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le cerniere e le fibbie siano chiuse correttamente.
- Non smontare le parti di Hit-Air.
- Qualsiasi alterazione o uso improprio ne ridurrà pericolosamente la protezione.
- Non indossare il gilet se è estremamente sporco. Pulirlo prima dell'uso.

PRUDENZA Se maneggiato in modo improprio, può provocare lesioni fisiche o danni materiali.

- Prima di indossare Hit-Air o la biancheria intima, rimuovere oggetti taglienti o appuntiti come spilli o penne. Possono danneggiare il cuscinetto d'aria prima o al momento dell'attivazione e impedire il funzionamento di Hit-Air.
- Tenere fiamme libere e sigarette lontane da Hit-Air, in quanto i fori o le lacerazioni causati da queste ultime ne impedirebbero il funzionamento. Conservare e utilizzare a temperature comprese tra 0°C/32°F e 40°C/104°F, poiché la cartuccia di gas CO2 di Hit-Air potrebbe scoppiare a temperature più elevate. Temperature estremamente basse, invece, possono causare una perdita di pressione e l'incapacità di fornire una protezione adeguata.
- Per evitare di danneggiare l'airbag, non pungere con l'ago, né cucire emblemi o stirare Hit-Air. Consultare un rivenditore autorizzato per sapere dove cucire un emblema.
- Prima di smontare da cavallo, scollegare Hit-Air dal "Cordino bungee" in corrispondenza dell'"aggancio one-touch (connettore)". In caso contrario, potrebbe attivarsi accidentalmente.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare la protezione e i relativi accessori. In caso di danni o deterioramento di una qualsiasi delle parti, sostituirla o rivolgersi a un rivenditore autorizzato per un controllo di manutenzione. Oltre a ciò, raccomandiamo la manutenzione ordinaria da parte di un rivenditore autorizzato.
- L'attivazione dell'airbag produce un certo rumore, che può spaventare il cavallo.
- Prestare attenzione durante la salita e la discesa da cavallo. Se si usa una sella western, prendere in considerazione la possibilità di allacciare il gilet dopo la salita e rimuoverlo prima della discesa per evitare che si impigli nel pomolo della sella.





Hit-Air deve essere indossato come indumento esterno quando si va a cavallo. Si attiva e si gonfia quando il cavaliere cade o viene disarcionato dal cavallo e la distanza tra il cavaliere e il cavallo supera la "distanza di attivazione" (*1). Si attiva nel momento in cui la chiave a sfera viene estratta dall'alloggiamento della chiave. In questo modo la cartuccia di gas rilascia gas CO2 nei cuscinetti d'aria per gonfiarli immediatamente. Hit-Air agisce come ammortizzatore per assorbire lo shock dell'impatto e ridurre il rischio di lesioni per il cavaliere che lo indossa.

Tuttavia, ciò non implica o garantisce la sicurezza del cavaliere.

La chiave a sfera richiede una notevole forza per essere estratta e non si sgancia facilmente a causa della natura elastica del Cordino bungee, quindi Hit-Air non si gonfierà nelle condizioni di utilizzo normalmente previste, compresa la posizione in piedi sulle staffe.

(*1) La "distanza di attivazione" è definita come la lunghezza del Cordino bungee teso per tutta la sua lunghezza dal cavallo all'alloggiamento della chiave del cavaliere su Hit-Air senza alcun ostacolo nel mezzo.

Attenzioni per l'attivazione

Quando viene attivato, il tubo di poliuretano all'interno del gilet si gonfia e funge da airbag.

Prestare attenzione quando Hit-Air si gonfia come segue:

1. Hit-Air è stato progettato per fornire protezione soprattutto al collo di chi lo indossa, quindi quando è gonfio, ci sarà una certa pressione intorno al collo e se è difficile sganciare il cinturino del casco, togliere immediatamente Hit-Air.
 2. Osservando la situazione con la dovuta calma, aprire la cerniera o sganciare la fibbia per togliere Hit-Air.
 3. Se il luogo dell'incidente sembra essere pericoloso, raggiungere un'area sicura prima di togliere Hit-Air.
 4. Quando Hit-Air si gonfia, si può avvertire una sensazione di costrizione, ma il gas fuoriesce gradualmente. Pertanto, è necessario mantenere la calma anche se si avverte un senso di pressione sul corpo quando Hit-Air si gonfia.
 5. Se il cuscinetto d'aria si fora quando è completamente gonfio, il gas contenuto in tutti i cuscinetti fuoriesce immediatamente facendoli sgonfiare.
- PRUDENZA.** Se Hit-Air si gonfia accidentalmente durante la cavalcata, mantenere la calma. Cercare un luogo sicuro e intraprendere le azioni appropriate. Continuare a cavalcare con Hit-Air gonfiato può essere pericoloso a causa della crescente resistenza al vento ecc. Prima di tutto, toglierlo.



Quando la chiave a sfera viene estratta dall'alloggiamento della chiave, l'airbag si gonfia istantaneamente.



Forma dell'airbag

Nome del prodotto	Qty
Cordino bungee completo - Corto	1
Bullone di regolazione	1
Chiave esagonale	1
Cartuccia di CO2 di Hit-Air non usata	1

*Hit-Air non offre alcuna protezione nei punti privi di airbag.



Forma dell'airbag

Nome del prodotto	Qty
Cordino bungee completo - Corto	1
Bullone di regolazione	1
Chiave esagonale	1
Cartuccia di CO2 di Hit-Air non usata	1

*Hit-Air non offre alcuna protezione nei punti privi di airbag.

Alloggiamento della chiave e chiave a sfera

La "chiave a sfera" esce dall'"alloggiamento della chiave" quando viene tirata da una certa forza di trazione. Successivamente, un ago nell'"alloggiamento della chiave" viene attivato e fora il sigillo della cartuccia di gas per gonfiare istantaneamente Hit-Air.

PRUDENZA
Se maneggiato in modo improprio, può provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Quando l'airbag si attiva, la chiave a sfera può entrare in contatto e causare danni al cavallo, alla sella o ad altre attrezzature.

Cintura di regolazione vita

IMPORTANTE Regolare la cintura in vita per garantire che il gilet sia ben aderente al corpo. Una cintura allentata può ritardare l'attivazione o impedire il corretto funzionamento dell'airbag. Quando si regola la cintura in vita, assicurarsi di inserire la cintura nei passanti. Il mancato inserimento della cintura nei passanti può causare il distacco della cintura e il mancato funzionamento del gilet.

Cartuccia di gas CO2 di Hit-Air

Avviso: "Le cartucce di gas CO2 devono essere utilizzate con cautela".

Assicurarsi che la cartuccia del gas sia avvitata completamente e direttamente nel fondo fino a dove possibile. In caso contrario, l'ago nell'"alloggiamento della chiave" potrebbe non forare il sigillo della cartuccia di gas e il sistema potrebbe non attivarsi correttamente. Non riutilizzare la cartuccia di gas una volta usata. Cambiarla con una nuova. Il sigillo sul fondo di una cartuccia usata si fora.

- AVVISO**
- Le cartucce di gas CO2 possono essere pericolose. Se maneggiate in modo improprio, potrebbero causare morte o gravi lesioni.
 - Tenere le cartucce di gas fuori dalla portata dei bambini. Potrebbero causare incidenti inaspettati e lesioni.
 - Non sottoporre la cartuccia a forti urti. La cartuccia potrebbe danneggiarsi causando esplosioni o lesioni.
 - Non riscaldare la cartuccia. Il gas potrebbe fuoriuscire o la cartuccia potrebbe rompersi causando esplosioni o lesioni.
 - Evitare la formazione di corrosione o altri danni sulla superficie della cartuccia. Se si notano corrosione o danni, sostituire immediatamente la cartuccia. Potrebbe causare incidenti inaspettati o lesioni.
 - Prima di smaltire la cartuccia di gas usata, accertarsi che sia priva di gas. Quando la si smaltisce, non tagliarla o forarla. Potrebbe causare incidenti inaspettati o lesioni.
 - Non riutilizzare la cartuccia di gas una volta usata. Sostituirla con una nuova. L'airbag non si gonfierà causando morte o lesioni gravi.

PRUDENZA

Cartuccia non forata: Non utilizzato e riempito di gas CO2.

Cartuccia forata: Usata e vuota. Non può essere riutilizzata.

- Utilizzare una cartuccia di gas originale dedicata esclusivamente a Hit-Air. Non utilizzarne di diverse o per altri scopi. Hit-Air potrebbe danneggiarsi causando incidenti inaspettati e lesioni. Inoltre, l'utilizzo di protezioni diverse da Hit-Air può causare pericoli inaspettati.
- Sulla cartuccia di gas CO2 di Hit-Air è presente un adesivo che ne indica il formato in centimetri cubi (cc). Verificare che le dimensioni della cartuccia corrispondano a quelle indicate sull'etichetta del gilet. L'utilizzo di una cartuccia di dimensioni errate può provocare malfunzionamenti o lesioni.

Taglia	Modello	XS	S	M	ML	L
Misura della cartuccia di gas	H2	50cc	50cc	50cc	60cc	60cc
	MLV3-H	50cc	50cc	60cc	-	60cc

ALTEZZA MINIMA DEL CAVALLO AL GARRESE



Questo airbag è progettato per fornire la massima protezione se viene rispettata l'altezza minima del punto di attacco. L'altezza minima del cavallo al garrese deve essere di 130 cm.

1. Eseguire delle verifiche prima dell'uso.

Le verifiche prima dell'uso sono importanti per la sicurezza e l'uso corretto di Hit-Air. Utilizzare le seguenti liste di verifica per eseguire le verifiche prima dell'uso. Qualora si scopra un problema con Hit-Air dopo aver eseguito una verifica prima dell'uso, smettere di usare il prodotto e consultare il rivenditore o il distributore.

IMPORTANTE

Si consiglia la sostituzione dopo aver utilizzato il prodotto per un periodo massimo da tre a cinque anni se non sono presenti danni.

Sezione	Dettagli da confermare
Tutto	Comprensione della Guida dell'utente. Nessun cambiamento significativo del colore o deterioramento del materiale. Non estremamente sporco o danneggiato.
Modello/Gilet	Nessuna area del tessuto sfilacciata o strappata. Nessun tubo interno esposto (membrana bianca il poliuretano)
Cordino bungee completo - Corto	Non sfilacciato o strappato. I connettori non devono essere danneggiati.
Alloggiamento della chiave e cartuccia di gas CO2	Nessuna crepa, arrugginimento o altri danni. La cartuccia di gas CO2 deve essere nuova e originale. La cartuccia di gas CO2 deve essere avvitata e ben serrata. La protezione rossa è nella posizione superiore e non copre l'alloggiamento della chiave.

2. Fissare la cinghia della sella del Cordino bungee completo alla barra della sella.

Cordino bungee completo - Corto (Cinghia della sella + Cordino bungee)



Facile da regolare in lunghezza con la cintura e da fissare nel punto giusto. La lunghezza massima consigliata del cordino bungee è di 39 cm (15,35 pollici) quando è completamente esteso.

PRUDENZA Se maneggiato in modo improprio, può provocare lesioni fisiche o danni materiali.

- Sostituire il "Cordino bungee completo" se si riscontrano danni o cambiamenti di forma.
- A causa della natura elastica del "Cordino bungee", la "chiave a sfera" o il "connettore one-touch" può urtare la sella o il cavallo quando si attiva Hit-Air.

Fissaggio della fibbia alla sella

Per utilizzare Hit-air, è necessario fissare la cinghia alla sella. Seguire le istruzioni per fissarla correttamente. Impostazioni errate possono causare malfunzionamenti, come l'attivazione accidentale o il mancato funzionamento.



AVVISO Se maneggiato in modo improprio, può provocare lesioni fisiche o danni materiali.

- Seguire le istruzioni per fissare saldamente la cinghia della sella alla barra della sella. Se non si seguono queste istruzioni, la cinghia collegata alla barra della sella può staccarsi al momento dell'attivazione e l'airbag potrebbe non gonfiarsi.
- Non fissare il Cordino bungee direttamente ai raccordi metallici della cinghia di presa, che potrebbero rompersi o staccarsi e il gilet potrebbe non attivarsi.

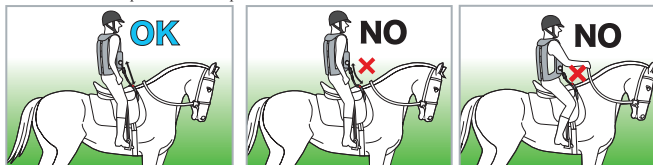
3. Indossare il gilet e chiudere le due fibbie frontali.

4. Regolare la cintura in vita (Vedere <P30> Cintura di regolazione vita)

5. Montare a cavallo.

6. Regolare la lunghezza del Cordino bungee.

Regolare la lunghezza alla regolazione del Cordino bungee in modo che il cordino bungee sia interamente teso quando si sta in piedi a cavallo.

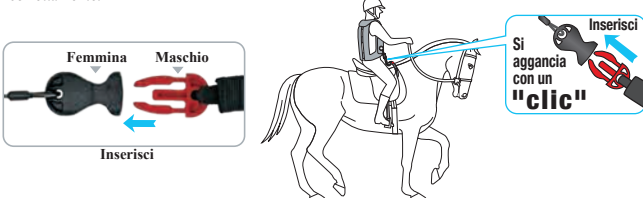


In piedi con un Cordino bungee teso. In piedi con un Cordino bungee allentato. Seduti o semi-accucciati con un Cordino bungee teso.

7. Collegare il gilet al cordino bungee.

Tenere il connettore femmina e inserire quello maschio. Un clic conferma che l'inserimento è stato effettuato correttamente. Altrimenti, potrebbe staccarsi da solo.

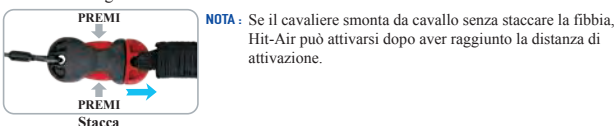
Tirare leggermente il connettore maschio per verificare che l'inserimento sia avvenuto correttamente.



- Regolare la lunghezza alla regolazione del Cordino bungee in modo che il cordino bungee sia interamente teso quando si sta in piedi a cavallo.
- Sostituire i connettori se l'inserimento non è corretto. Una forza maggiore per inserire/staccare l'aggancio one-touch può causare danni o malfunzionamenti.

8. Dopo aver cavalcato, rimuovere il Cordino bungee dal gilet prima di smontare da cavallo.

Scollegare il connettore maschio del connettore one-touch dal connettore femmina del gilet secondo il diagramma successivo.



NOTA: Se il cavaliere smonta da cavallo senza staccare la fibbia, Hit-Air può attivarsi dopo aver raggiunto la distanza di attivazione.

Prima di avviare la procedura di riattivazione

Se il gilet o gli accessori presentano danni, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente alla successiva attivazione. Se si notano danni o se hanno subito un forte impatto, interrompere l'uso e consultare il rivenditore o il distributore. Anche se non ci sono danni esterni, l'interno potrebbe essere danneggiato per il deterioramento, quindi si prega di consultare il rivenditore o il distributore per un controllo di manutenzione dopo un anno di utilizzo. Dopo aver confermato quanto sopra, seguire attentamente e a proprio rischio le seguenti procedure per riattivare il sistema da soli.

Procedure di riattivazione

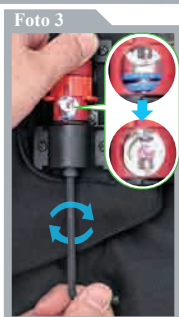
- Reimpostare la chiave a sfera nell'alloggiamento della chiave. Vedi <P33 a P34> Capitoli da 1 a 7
- Svitare e togliere la cartuccia di gas CO2 usata. Vedi <P34> Capitolo 8
- Sfiatare tutta l'aria dal cuscinetto. Vedi <P35> Capitolo 9
- Reimpacchettare tutti i cuscinetti d'aria. Vedi <P35> Capitolo 10
- Installare una nuova cartuccia di gas. Vedi <P35> Capitolo 11
- Chiudere il coperchio intorno alla cartuccia del gas. Vedi <P35> Capitolo 12

Procedure di riattivazione

1. Preparare una cartuccia di gas CO2 inutilizzata delle dimensioni corrette e un set di attrezzi (bullone di regolazione e chiave esagonale). Il set di attrezzi è incluso nell'acquisto. In caso di smarrimento, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore.



2. Inserire il bullone di regolazione nella parte inferiore dell'alloggiamento della chiave. (Foto 2)



3. Serrare il bullone di regolazione con la chiave esagonale. Il foro metallico dell'alloggiamento della chiave si abbassa di conseguenza. (Foto 3) Mentre si serra il bullone, il foro per la chiave a sfera si abbassa.

Continua

4. Inserire la chiave a sfera e il suo anello metallico nel foro metallico. (Foto 4) Inserire la chiave a sfera con l'anello in profondità nel foro. Se non si adatta bene, serrare o allentare il bullone di regolazione e/o premere con l'unghia il bordo dell'anello intorno alla chiave a sfera.



5. Abbassare la protezione rossa per verificare se la chiave a sfera è installata correttamente. Se la protezione rossa non scende completamente, la chiave a sfera non è installata correttamente. (Foto 5) In questo caso, serrare o allentare il bullone di regolazione e/o premere con l'unghia il bordo dell'anello intorno alla chiave a sfera finché non entra nel foro e la protezione rossa si abbassa.

6. Svitare il bullone di regolazione e rimuoverlo dalla parte inferiore dell'alloggiamento della chiave. (Foto 6)



AVVISO Rimuovere assolutamente il "bullone di regolazione" dall'"alloggiamento della chiave". In caso contrario, Hit-Air non si attiverà.

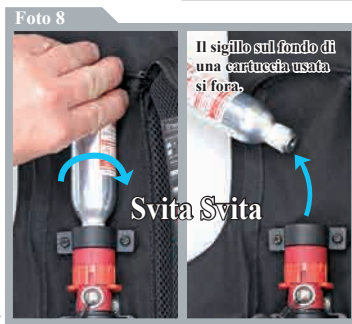


7. Sollevare la protezione rossa nella posizione superiore. (Foto 7)

AVVISO Assicurarsi di aver sollevato la protezione rossa nella posizione superiore. Il mancato sollevamento può non far gonfiare l'airbag causando morte o lesioni gravi.

8. Svitare e togliere la cartuccia di gas usata girandola in senso antiorario. (Foto 8)

PRUDENZA Dopo aver svitato la cartuccia usata, verificare che l'ago all'interno dell'alloggiamento della chiave non sia danneggiato. In caso di danni all'ago, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.



Continua

